

Kursplan för teckenspråks- och dövblindtolkutbildning, 1 – 4 år

Termin 4

Teckenspråks- och dövblindtolkutbildningen är en fyraårig, eftergymnasial utbildning med flexibel in- och utgång, beroende på vilka förkunskaper och yrkeserfarenheter kursdeltagarna har. Utbildningen anordnas i samarbete med Tolk- och översättarinstitutet (TÖI) vid Stockholms universitet.

TERMINENS SYFTE

Kursdeltagarna skall ytterligare fördjupa sina teoretiska och praktiska kunskaper i teckenspråk, samt fördjupa sina kunskaper i översättning mellan svenska och teckenspråk.

TERMINENS MÅL

Deltagarna skall utveckla sitt teckenförråd för att kunna konversera och framföra teckenspråkliga texter med större språklig variation och grammatisk korrekthet

FÖRKUNSKAPER

Deltagarna skall ha tillägnat sig den tredje terminens undervisning med godkänt resultat. Detta innebär att de, både i teori och praktik, kan visa prov på kunskap, förståelse och kommunikation med hänsyn till de moment och ämnen som belysts.

UNDERVISNING OCH BEDÖMNING

Undervisningen läggs upp i samråd med kursdeltagarna och kan innehålla föreläsningar, seminarier, övningar, projektarbeten och studiebesök. Terminen innehåller obligatoriska moment som deltagarna skall kunna och behärska för att gå vidare till den följande terminen. I samband med studiebesök genomförs uppföljningssamtal.

Vidare görs en djupare bedömning av kursdeltagarnas språkkunskaper inför övergången till yrkesdelen av utbildningen.

TERMINENS INNEHÅLL

Terminen är inte uppdelad i delar, utan omfattar totalt 22 veckor. Följande ämnen ingår i termin 4:

Teckenspråk inklusive drama	20 vt
Svenska	6 vt
Realia ¹ /tolkämne	2 vt
Samhällskunskap	2 vt
Totalt	30 vt

LITTERATUR

Litteratur och undervisningsmateriel

Under terminen används framför allt litteratur och undervisningsmateriel från termin 1 – 3 i en fördjupad litteraturbearbetning.

Anteckningar och artiklar

Kompletterande artiklar och stenciler tillhandahålls av skolan

Godkänd av kursansvarig vid Önnestads folkhögskola 2007-10-04

¹ Realia termin 1 – 4

Undervisningen syftar till att ge kursdeltagarna kunskap om dövas, dövblindas, vuxendövas och hörselskadades situation och historia i det svenska samhället och ett internationellt perspektiv. Vidare skall deltagarna ges grundläggande kunskaper om tolkning för döva, dövblinda och hörselskadade samt för dem de vanligast förekommande tolkmetoderna. Avslutningsvis ges kännedom om de vanligast förekommande tolkmetoderna för vuxendöva.

Mål:

- Kursdeltagarna skall ha god kännedom om
- Organisationer för döva, vuxendöva och dövblinda i Sverige och andra länder
 - Dövas historia och kultur
 - Dövskolans historia och organisation
 - Orsaker till hörselskador, dövhet och dövblindhet

Litteratur

Aktuell facklitteratur inom området
Skönlitteratur om och av döva
Diverse artiklar och utdrag ur organisationernas handlingsplaner